

Distr.: General
9 December 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والستون
البند ٢١ (ب) من جدول الأعمال

العولمة والترابط: الثقافة والتنمية المستدامة

تقرير اللجنة الثانية*

المقرر: السيد بورغ تسين تام (سنغافورة)

أولاً - مقدمة

١ - عقدت اللجنة الثانية مناقشة موضوعية بشأن البند ٢١ من جدول الأعمال (انظر A/69/470، الفقرة ٢). وأُخذ إجراء بشأن البند الفرعي (ب) في الجلسات ٣٠ و ٣١ و ٣٤ و ٣٧ المعقودة في ٥ و ١٣ و ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر، و ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. ويرد سرد لنظر اللجنة في البند الفرعي في المحاضر ذات الصلة (A/C.2/69/SR.30 و 31 و 34 و 37).

ثانياً - النظر في مشاريع القرارات

ألف - مشروعا القرارين A/C.2/69/L.27 و A/C.2/69/L.47

٢ - في الجلسة ٣٠، المعقودة في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل دولة بوليفيا المتعددة القوميات، باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي هي أعضاء في مجموعة ال ٧٧ والصين، مشروع قرار بعنوان "الثقافة والتنمية المستدامة" (A/C.2/69/L.27)، فيما يلي نصه:

* يصدر تقرير اللجنة بشأن هذا البند في ثلاثة أجزاء، تحت الرمز A/69/470 و Add. 1 - 2.



الرجاء إعادة استعمال الورق



”إن الجمعية العامة،

”إذ تسترشد بالمقاصد والمبادئ المحسدة في ميثاق الأمم المتحدة،

”وإذ تشير إلى قراراتها ١٨٧/٤١ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ و ١٥٨/٤٦ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ و ١٧٩/٥١ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ و ١٩٧/٥٢ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و ١٨٤/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٩٢/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ و ٢٤٩/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ١٦٦/٦٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٨/٦٦ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ المتعلقة بالثقافة والتنمية وإلى القرار ٢٨٨/٦٦ المؤرخ ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٢ والمعنون ’المستقبل الذي نصبو إليه‘، و ٢٢٣/٦٨ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ بشأن الثقافة والتنمية المستدامة،

”وإذ تشير أيضا إلى قرارها ٣٠٩/٦٨ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ الذي رحبت فيه بتقرير فريق الجمعية العامة العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة وقررت أن يكون المقترح الوارد في ذلك التقرير هو الأساس الرئيسي الذي يستند إليه إدماج أهداف التنمية المستدامة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥،

”وإذ تشير كذلك إلى الوثيقة الختامية للاجتماع الخاص المتابعة للجهود المبذولة صوب تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية الذي عقد بدعوة من رئيس الجمعية العامة في ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ والقرار الوارد فيها ببدء عملية تفاوض حكومية دولية في مستهل الدورة التاسعة والستين للجمعية العامة تفضي إلى اعتماد خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥،

”١ - تحيط علما مع التقدير بمذكرة الأمين العام التي أحال بها التقرير الذي أعدته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وتنوه في هذا الصدد بالتقدم المحرز في تنفيذ قرارها ٢٢٣/٦٨، بما في ذلك خيارات اتباع نهج موحد للأمم المتحدة إزاء الثقافة والتنمية المستدامة؛

٢ - تحيط علما مع التقدير أيضا بالمناقشة المواضيعية الخاصة بشأن دور الثقافة والتنمية المستدامة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ التي عقدتها الجمعية العامة بمقر الأمم المتحدة في ٥ أيار/مايو ٢٠١٤، وعموجز رئيس الجمعية العامة لتلك المناقشة التي أبرز خلالها المشاركون الرفيعو المستوى الأهمية الحاسمة لإدماج الثقافة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وقدموا توصيات لتسترشد بها عملية إعداد الخطة؛

٣ - تقرر بأن تقرير فريق الجمعية العامة العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة يعكس الإسهام المهم للثقافة في الأبعاد الاقتصادية والاجتماعية والبيئية للتنمية المستدامة، ودور الثقافة كعامل مساعد على التنمية المستدامة وما تنطوي عليه من إمكانيات دفع عجلة التنمية المستدامة، وتتطلع، في هذا الصدد، إلى إدماج الثقافة إدماجا تاما في تنفيذ خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥؛

٤ - تقرر أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السبعين، تحت البند المعنون 'العولمة والترابط'، بندا فرعيا معنونا 'الثقافة والتنمية المستدامة'، وأن تحافظ على تقليد النظر في هذا البند الفرعي مرة كل سنتين".

٣ - وفي الجلسة ٣٤ المعقودة في ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر، كان معروضا على اللجنة مشروع قرار بعنوان "الثقافة والتنمية المستدامة" (A/C.2/69/L.47)، قدمته ألكسندرا ستيوسكا (بولندا) نائبة رئيس اللجنة، استنادا إلى مشاورات غير رسمية عُقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/69/L.27.

٤ - وفي الجلسة نفسها أبلغت اللجنة بأن مشروع القرار A/C.2/69/L.47 لا تترتب عليه أية آثار في الميزانية البرنامجية.

٥ - وفي الجلسة نفسها أيضا، وعقب بيان أدلى به طارق إزيران (المغرب) نائب رئيس اللجنة بصفته ميسر مشروع القرار، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.2/69/L.47 (انظر الفقرة ٩).

٦ - وفي ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.2/69/L.47، قام مقدمو مشروع القرار A/C.2/69/L.27 بسحبه.

باء - مشروع القرار A/C.2/69/L.41

٧ - في الجلسة ٣١ المعقودة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل دولة بوليفيا المتعددة القوميات مشروع قرار بعنوان "السنة الدولية للإبليات، ٢٠١٦" (A/C.2/69/L.41)، فيما يلي نصه:

"إن الجمعية العامة،

"إذ تلاحظ أن الإبليات حيوانات ثديية من ذوات الحافر، زوجية الأصابع، عاشبة، كان ظهورها أول الأمر في أمريكا قبل ٤٥ مليون سنة،

"وإذ تلاحظ أيضاً أن ستة أنواع من الإبليات، هي الجمل العربي، والجمل ذو السنامين، واللاما، والألبكة، والفيكونيا، والعوناق، لا تزال تعيش في شمال أفريقيا وجنوب غرب آسيا وآسيا الوسطى وأمريكا الجنوبية،

"وإذ تسلّم بما للإبليات من أهمية اقتصادية وثقافية في حياة الناس الذين يعيشون في المناطق التي تُربى فيها هذه الحيوانات، وتُتخذ مصدراً للغذاء والأصواف، وتُستخدم في النقل،

"واقترانها منها بالحاجة إلى نشر الوعي على جميع المستويات بهدف التشجيع على حماية الإبليات، وعلى الاستهلاك المستدام للمنتجات المتأتية من هذا النوع من الثدييات،

"وإذ تؤكّد من جديد قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ بشأن السنوات الدولية والاحتفالات بالذكرى السنوية، وقراري الجمعية العامة ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٨٥/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ بشأن إعلان السنوات الدولية،

"١ - تقرر إعلان عام ٢٠١٦ سنة دولية للإبليات؛

"٢ - تشجّع جميع الدول الأعضاء ومنظومة الأمم المتحدة وجميع الجهات الفاعلة الأخرى على انتهاز فرصة السنة الدولية لنشر الوعي في صفوف عامة الناس بما للإبليات من أهمية اقتصادية وثقافية، وللتشجيع على استهلاك المنتجات المتأتية من هذا النوع من الثدييات، بما في ذلك المنتجات الغذائية، بهدف المساهمة في القضاء على الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية؛

”٣ - تدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى تيسير الأنشطة الرامية إلى تفعيل السنة الدولية، بالتعاون مع الحكومات والمنظمات المعنية والمنظمات غير الحكومية وكافة الجهات المعنية الأخرى، مع مراعاة الأحكام الواردة في مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٨٠/٦٧؛ وتدعو أيضاً منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى إطلاع الجمعية العامة على ما يُحرز من تقدم في تنفيذ هذا القرار؛

”٤ - تؤكّد أن تكاليف جميع الأنشطة التي قد تنشأ عن تنفيذ هذا القرار بما يتجاوز نطاق الأنشطة التي تندرج حالياً ضمن ولاية الوكالة التي تتولى الدور الريادي في التنفيذ تُسدّد من التبرعات التي تقدمها مختلف الجهات، بما في ذلك تبرعات القطاع الخاص؛

”٥ - تدعو جميع الجهات المعنية إلى تقديم التبرعات لهذه السنة الدولية وتزويدها بأشكال الدعم الأخرى.“

٨ - وفي الجلسة ٣٧ المعقودة في ٥ كانون الأول/ديسمبر، عقب بيان أدلى به ممثل دولة بوليفيا المتعددة القوميات، قررت اللجنة عدم اتخاذ أي إجراء بشأن مشروع القرار
[.A/C.2/69/L.41](#)

ثالثا - توصية اللجنة الثانية

٩ - توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي:

الثقافة والتنمية المستدامة

إن الجمعية العامة،

إذ تسترشد بالمقاصد والمبادئ المحسدة في ميثاق الأمم المتحدة،

وإذ تشير إلى قراراتها ١٨٧/٤١ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ و ١٥٨/٤٦ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ و ١٧٩/٥١ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ و ١٩٧/٥٢ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و ١٨٤/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٩٢/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ و ٢٤٩/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ١٦٦/٦٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٨/٦٦ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ المتعلقة بالثقافة والتنمية، وإلى القرار ٢٨٨/٦٦ المؤرخ ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٢ والمعنون "المستقبل الذي نصبو إليه"، والقرار ٢٢٣/٦٨ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ المتعلق بالثقافة والتنمية المستدامة،

وإذ تشير أيضا إلى قرارها ٣٠٩/٦٨ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ الذي رحبت فيه بتقرير الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة، وقررت أن يكون مقترح الفريق العامل المفتوح باب العضوية، الوارد في ذلك التقرير^(١)، هو الأساس الرئيسي الذي يستند إليه إدماج أهداف التنمية المستدامة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، مع التسليم بأنه سُنظر أيضا في مدخلات أخرى في عملية التفاوض الحكومية الدولية في الدورة التاسعة والستين للجمعية العامة،

وإذ تشير كذلك إلى الإعلان الذي اعتمد في فلورانس، إيطاليا، في ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، في المنتدى العالمي الثالث الذي عقدته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بشأن الثقافة والصناعات الثقافية،

(١) Corr.1 و A/68/970.

- ١ - تحيط علما بالتقرير المتعلق بالثقافة والتنمية المستدامة الذي أعدته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وقام الأمين العام بإحاليته^(٢)، والذي نص على خيارات لنهج موحد تتبعه الأمم المتحدة فيما يتصل بالثقافة والتنمية المستدامة؛
- ٢ - تشير إلى المناقشات الوارد سرد لها في الموجز الذي أعده الرئيس للمناقشة المواضيعية الخاصة التي عقدت بشأن دور الثقافة والتنمية المستدامة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، في مقر الأمم المتحدة، في ٥ أيار/مايو ٢٠١٤، حسب التكليف الوارد في القرار ٦٨/٢٢٣، وتحيط علما بتلك المناقشات التي أبرز خلالها المشاركون الرفيعو المستوى أهمية إدماج الثقافة في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥؛
- ٣ - تقر بإسهام الثقافة في التنمية المستدامة، حسب المنصوص عليه في مقترح الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة^(١)؛
- ٤ - تشجع جميع الدول الأعضاء والهيئات الحكومية الدولية ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة وسائر المنظمات غير الحكومية ذات الصلة على أن تستمر في إيلاء الاعتبار الواجب للثقافة والتنمية المستدامة في سياق وضع خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥؛
- ٥ - تشير إلى أنها قررت، في قرارها ٦٨/٢٢٣، أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السبعين، تحت البند المعنون "العولمة والترابط"، بندا فرعيًا معنونًا "الثقافة والتنمية المستدامة"، وأن تحافظ على تقليد النظر في هذا البند الفرعي مرة كل سنتين.